

## Somos hijos e hijas del mismo padre

*Translated by Hannah Hart*

### *Verso 1:*

Carne de mi carne y huesos de los míos  
Llamándose al hogar sinceramente  
A una casa bien dividida con cinta en las costuras  
Sin saber que el suelo fue parte de un árbol  
Pues nos sentimos, pedimos, y oramos

### *Coro:*

Todos los hijos e hijas buscan más  
De las dos caras en la moneda de guerra y paz  
Un rey en un trono solo manda y huye  
Pero un padre para todos es un padre para mí

### *Verso 2:*

Tan pegados y enredados que no pueden liberarse  
De los lagos llenos de diversidad  
Un laberinto sin nombre y casado de lejos  
Con razón estos niños no pueden ir muy lejos  
Pues nos sentimos, pedimos, y oramos

### *El puente:*

Somos hijos. Somos hijas.  
Él es el indicado. Nuestro padre.  
Turi bene. Mugabo umwe.  
Turi bene. Mugabo umwe.  
Umuhyezi.\*

---

The last 3 lines are written in Kinyarwanda, an official language of Rwanda.

Translation:

\*Turi bene mugabo umwe- we are the sons and daughters of the same father

Umubyeyi-father/provider/protector/parent

Las últimas tres líneas son escritos en Kinyarwanda, una lengua oficial de Ruanda.

\*\*\*

Traducción:

\*Turi bene mugabo umwe- somos los hijos y las hijas del mismo padre

Umubyeyi-padre/proveedor/protector